



**VLIR**  
CONSEJO INTERUNIVERSITARIO  
DE LAS UNIVERSIDADES  
FLAMENCAS DE BELGICA



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON  
FACULTAD DE MEDICINA  
IBISMED - CUMETROP - ESCUELA DE GRADUADOS Y EDUCACIÓN CONTINUA  
COCHABAMBA - BOLIVIA

VLIR - UNIVERSIDAD DE GANTE - IMT/A A.G.C.D. - BELGICA

**CURSO DE ESPECIALIZACION EN  
MEDICINA TROPICAL Y  
CONTROL DE ENFERMEDADES**

**TESIS**

ESTUDIO SOBRE LA PROBABILIDAD DE  
ARTICULACION ENTRE LA MEDICINA  
TRADICIONAL Y LA MEDICINA CIENTIFICA EN  
MEDIO URBANO

Tesista : Dr. EDGARDO ALBERTO SIMPLIS

Tutora : Dra. GENEVIEVE MICHAUX

Cochabamba - Bolivia

**2001**

## TABLA DE CONTENIDO

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. INTRODUCCIÓN- JUSTIFICACIÓN</b>               | <b>1</b>  |
| <b>2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA</b>                | <b>4</b>  |
| <b>3. OBJETIVOS GENERALES</b>                       | <b>5</b>  |
| <b>4. OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>                     | <b>5</b>  |
| <b>5. HIPÓTESIS</b>                                 | <b>6</b>  |
| <b>6. METODOLOGÍA</b>                               | <b>7</b>  |
| 6.1 TIPO DE ESTUDIO                                 | 7         |
| 6.2 MATERIAL  | 7         |
| 6.3 HERRAMIENTAS                                    | 8         |
| 6.4 DESARROLLO DEL ESTUDIO                          | 8         |
| <b>7. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS</b> | <b>10</b> |
| 7.1 ENCUESTA GENERAL A USUARIOS DE AMBOS SISTEMAS   | 10        |
| 7.2 ENCUESTA DE SATISFACCIÓN Y DE RECORRIDO         | 20        |
| 7.3 ENTREVISTA A MEDICOS MODERNOS Y TRADICIONALES   | 25        |
| <b>8. DISCUSIÓN</b>                                 | <b>30</b> |
| <b>9. RECOMENDACIONES</b>                           | <b>36</b> |
| <b>10. BIBLIOGRAFÍA</b>                             | <b>39</b> |

## **1. INTRODUCCION- JUSTIFICACION**

En los últimos 40-50 años, se ha querido desplazar, dejar de lado y hasta remplazar la medicina relacionada con los saberes locales y tradicionales por otros sistemas de salud hegemónicos y civilizatorios. Así, para estos sistemas las "hierbas" o plantas medicinales y otras prácticas tradicionales se consideran "antiguas", "atrasadas", "ineficaces" (que no sirven), o «anticientíficas». Aún peor, se trató difundir la idea que el uso de hierbas o algún otro tratamiento tradicional para tratar las enfermedades sería relacionado con brujería o hechicería. Sin embargo, pueblos originarios, investigadores y diferentes organizaciones, están en la búsqueda de mecanismos para comprender y recuperar ese legado de cientos de años.

La historia de los pueblos y culturas nos muestran como continuamente se han usado remedios provenientes de plantas naturales. La naturaleza siempre ha provisto a la humanidad productos para que puedan curar sus propias enfermedades y prevenir ciertos males. La sabiduría y los conocimientos con respecto al manejo de enfermedades con los productos de la naturaleza se han ido acumulando y transmitiendo de padres a hijos, lo cual no sólo ha ido aliviando el sufrimiento de innumerables personas, sino que ha contribuido ricamente a proteger la biodiversidad de nuestros países. Muchos medicamentos de la medicina moderna han sido extraídos de diferentes plantas. De la misma forma, se ha desarrollado una gran diversidad de formas de saber que permiten a las personas y familias, manejar y adaptarse a situaciones complejas con respecto al proceso salud-enfermedad.

El bajo costo de los productos naturales permite que los sectores pobres -la gran mayoría de la población- puedan tener acceso a ellos. En varios casos las enfermedades pueden ser

prevenidas y manejadas con recursos locales. El escaso presupuesto de la familia frecuentemente es malgastado en la compra de medicamentos innecesarios para curar enfermedades comunes. Si se pierden los conocimientos que se tienen en la familia para tratar esas enfermedades comunes, se está dejando a las familias impotentes debido a los altos costos que tienen los productos farmacéuticos. Si nuestra comunidad mantiene un rico conocimiento en el manejo de plantas medicinales, la mayoría de las personas tendrán acceso a medios para aliviar sus necesidades y dolencias.

Los saberes tradicionales relacionados con el proceso salud-enfermedad también tienen la ventaja de que permiten a grandes grupos poblacionales tener acceso a estrategias y productos que son propios del lugar o de la región permitiendo así medios para un "autoabastecimiento" y evitar la "dependencia" y el "paternalismo". Si la familia se acostumbra a usar **sólo** la medicina occidental y los medicamentos de las farmacias, se vuelve "dependiente" de esta medicina y de esos medicamentos que vienen de «afuera» para que pueda seguir funcionando. Este paternalismo es reforzado por el tipo de relación generalmente mantenido entre el médico y su paciente en la medicina occidental. En la medicina tradicional, la relación entre médico tradicional y el enfermo, es generalmente una relación horizontal y humana, mientras que en la occidental, es generalmente una relación vertical, de dominancia o subyugación.

La comprensión del proceso salud-enfermedad con una gran diversidad de elementos tradicionales es parte de la cultura de varios países latinoamericanos. Así, cuando dejamos de lado nuestra cultura, nuestras familias y poblaciones fácilmente se pueden desestructurar porque entran en crisis nuestra identidad y nuestra historia (no sabremos realmente quienes somos). La cultura es lo que permite entender el mundo que nos rodea y cómo es que podemos

interactuar con ese mundo. Si bien nuestras culturas siempre están en cambio permanente, debemos evitar que sean fácilmente destruidas por la influencia de otras culturas. Las prácticas y costumbres que existen en nuestra población no deben ser abandonadas sin razones válidas, especialmente cuando esas prácticas claramente existen para promover y defender la vida. Ninguna cultura es perfecta y cada una ha desarrollado formas de saber y actuar valiosas. Parte de nuestro respeto hacia nuestros padres, abuelos y antiguos de nuestro pueblo es no dejar perder el conocimiento acumulado por ellos y especialmente aquellos que nos ayuden a promover y defender la vida.

Todo esto no pretende decir que la medicina tradicional pueda reemplazar a la **medicina moderna**. Sin embargo, no podemos ignorar el valor que tiene la medicina tradicional y es por eso que un sistema no tiene que venir a desplazar al otro sino que mas bien **debería haber algun tipo de articulación entre ambas medicinas**. Además, mientras no se busquen estrategias desde los niveles superiores en salud para disminuir la brecha cultural, difícilmente podrá darse una integración o convivencia entre el saber tradicional y la medicina moderna en beneficio de la población. Igualmente las relaciones asimétricas que existen entre ambos sistemas, especialmente en la toma de decisiones en cuanto a implementación de programas de salud, deben ser seriamente trabajadas si queremos una mejor convivencia entre ambas cosmovisiones en un marco de respeto, tolerancia y complementariedad. Asimismo, existen conflictos comunicacionales entre la población y médicos que no se reducen a aspectos económicos y técnicos, sino que en ellos intervienen elementos de orden sociocultural. Si no se superan estos conflictos y no se logra la confianza de la gente que

necesita conservar sus costumbres, tradiciones y creencias, difícilmente se podrá tener éxito en cualquiera de las actividades o programas que se lleven a cabo.

En este trabajo se intentara analizar la probabilidad de articulación entre el saber local y tradicional y la medicina moderna u occidental, lo que podría resultar en beneficio para la población, además de ayudar a mejorar dichos problemas comunicacionales.

## **2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

Las percepciones de la población en el proceso de salud-enfermedad-atención a veces convergen con las percepciones del personal de salud de la medicina moderna pero a veces son opuestas. Además, como el personal de salud tiende a actuar como si no fuese posible ningún tipo de concertación con el saber y los recursos de la medicina tradicional, nacen puntos de conflictos con la población que, en general, recurre a los 2 tipos de medicina. En este sentido, conocer cuales son los usuarios de ambas medicinas, sus percepciones y prácticas habituales así como la opinión de los diferentes actores involucrados sobre la necesidad y factibilidad de colaboración entre ambas puede facilitar un mejor entendimiento entre el personal de salud de la medicina moderna y la población, una mejor comprensión de cómo interfiere la medicina tradicional en esta relación y definir cuales son las posibilidades de integración.

### **3. OBJETIVOS GENERALES**

- Describir cuales son los usuarios de la medicina tradicional y los de medicina moderna.
- Determinar la opinión del personal de salud, de los médicos tradicionales y de la población sobre la necesidad y factibilidad de colaboración entre ambas medicinas.
- Analizar la probabilidad de integración de acuerdo a resultados obtenidos en el estudio.

### **4. OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- Describir las características de los usuarios de ambos sistemas.
- Describir las prácticas y percepciones de los usuarios de ambos sistemas.
- Determinar la percepción de la atención de los usuarios frente a ambas medicinas.
- Determinar si la población recurre a otras fuentes o realiza otros tratamientos durante la búsqueda de su salud antes de consultar al medico moderno o tradicional.
- Describir y analizar si es que existen puntos de conflicto entre la población, el personal de salud y los médicos tradicionales.
- Recolectar las opiniones y propuestas de los diferentes actores sobre la posibilidad de articulación entre ambos sistemas.